

Manual del Usuario para Nokia 2710

Contenido	
Seguridad	4
Soporte	5
Inicio	5
Insertar la tarjeta SIM y la batería	5
Insertar una tarjeta microSD	6
Retirar la tarjeta microSD	6
Cargar la batería	7
Antena GSM	7
Auricular	8
Conectar un cable de datos USB	8
Imanes y campos magnéticos	8
Teclas y partes	9
Códigos de acceso	10
Encender y apagar	10
Pantalla inicial	10
Bloqueo del teclado	11
Funciones sin una tarjeta SIM	11
Aplicaciones ejecutándose en segundo plano	11
Llamadas	11
Realizar y contestar una llamada	11
Altavoz	12
Accesos directos de marcación	12
Escribir texto	12
Modos de texto	12
Ingreso de texto tradicional	13
Ingreso de texto predictivo	13
Navegación por los menús	13
Mensajería	14
Mensajes de texto y multimedia	14
Mensajes flash	15
Mensajes de audio de Nokia Xpress	15
Mensajes de voz	16
Configuraciones de mensaje	16
Contactos	16
Registro de llamadas	17
Configuraciones	17
Perfiles	17
Tonos	18
Pantalla	18
Fecha y hora	18
Accesos directos	18
Sincronización y copias de seguridad	18
Conectividad	19
Llamada y teléfono	20
Accesorios	21
Configuración	21
Restaurar configuración de fábrica	21
Menú Operador	21
Galería	21
Aplicaciones	22
Alarma	22
Agenda y lista de tareas	22
Extras	23
Cámara y video	23
Radio FM	24
Grabadora de voz	25
Reproductor de medios	25
Mapas	26
Acerca de Mapas	26
Nokia Map Loader	27
Acerca de GPS	27
Receptor GPS	28
Navegue hasta su destino	28
Web o Internet	29
Conectarse a un servicio Web	29
Servicios SIM	29
Consejos para el cuidado del medio ambiente	30
Ahorrar energía	30
Reciclar	30

Más información	30
Informaciones generales	31
Accesorios	31
Batería	31
Información sobre baterías y cargadores	31
Normas de autenticación de baterías Nokia	32
Cuidado del dispositivo	33
Reciclar	33
Información adicional de seguridad	33
Niños pequeños	33
Entorno operativo	33
Dispositivos médicos	33
Vehículos	34
Zonas potencialmente explosivas	34
Llamadas de emergencia	34
Información de certificación (SAR)	34
Índice	36

Seguridad

Lea estas sencillas indicaciones. Su incumplimiento puede ser peligroso o ilegal. Lea todo el manual del usuario para obtener más información.

ENCIENDA EL TELÉFONO EN FORMA SEGURA



No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.

LA SEGURIDAD VIAL ANTE TODO



Obedezca las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser su prioridad cuando conduce.

INTERFERENCIA



Todos los dispositivos móviles pueden ser sensibles a interferencias que pueden afectar su rendimiento.

APAGUE EL DISPOSITIVO EN ÁREAS RESTRINGIDAS



Respete todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo cuando se encuentre en una aeronave o cerca de equipos médicos, combustibles, productos químicos o áreas donde se realizan explosiones.

SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO



Sólo personal calificado puede instalar o reparar este producto.

ACCESORIOS Y BATERÍAS



Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.

RESISTENCIA AL AGUA



Su dispositivo no es resistente al agua. Manténgalo seco.

Soporte

Si desea obtener más información acerca del uso de su producto o no está seguro de cómo funciona, consulte el manual del usuario o visite las páginas de soporte en www.nokia-latinoamerica.com/soporte o el sitio Web local de Nokia, o con un dispositivo móvil, www.nokia.mobi/support.

Si esto no resuelve su problema, siga una de estas indicaciones:

- Reinicie el dispositivo: apague el dispositivo y saque la batería. Después de aproximadamente un minuto, vuelva a colocar la batería y encienda el dispositivo.
- Restaure las configuraciones originales de fábrica como se explica en el manual del usuario.
- Actualice regularmente el software de su dispositivo para alcanzar un óptimo desempeño y contar con posibles nuevas funciones, como se explica en el manual del usuario.

Si esto no resuelve el problema, comuníquese con Nokia para obtener opciones de reparación. Visite www.nokia.com/repair o en Latinoamérica, www.nokia-latinoamerica.com/centrosdeservicio. Antes de enviar a reparar su dispositivo, recuerde hacer copias de seguridad de toda la información importante almacenada en su dispositivo.

Inicio

Insertar la tarjeta SIM y la batería

Retiro seguro. Apague siempre el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al manipular, insertar o retirar la tarjeta.



- 1 Deslice la cubierta posterior hacia abajo y extráigala (1).
- 2 Retire la batería (2).
- 3 Inserte la tarjeta SIM. Asegúrese de que la superficie de contacto esté hacia abajo y que la esquina biselada de la tarjeta SIM mire hacia la parte inferior del dispositivo (3, 4, 5).
- 4 Vuelva a colocar la batería y la cubierta posterior (6, 7).

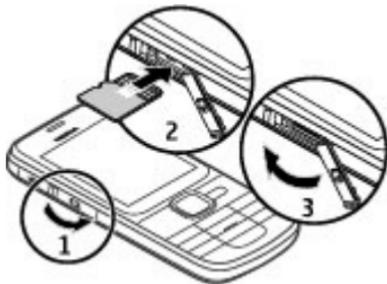
Insertar una tarjeta microSD

Utilice sólo tarjetas microSD compatibles aprobadas por Nokia con este dispositivo. Nokia utiliza estándares industriales aprobados para las tarjetas de memoria, pero algunas marcas podrían no ser totalmente compatibles con este dispositivo. Las tarjetas incompatibles pueden dañar la tarjeta y el dispositivo, además de los datos almacenados en la tarjeta.



El teléfono admite tarjetas microSD con una capacidad de hasta 8 GB.

Puede que se entregue una tarjeta de memoria compatible con el dispositivo y tal vez ya esté insertada en el dispositivo. En caso contrario, realice lo siguiente:



- 1 Abra la cubierta de la ranura de la tarjeta de memoria.
- 2 Inserte la tarjeta en la ranura de la tarjeta de memoria con la superficie de contacto hacia arriba y presiónela hasta que se ajuste en su lugar.
- 3 Cierre la cubierta de la ranura de la tarjeta de memoria.

Retirar la tarjeta microSD

Importante: No retire la tarjeta de memoria durante una operación en que se esté accediendo a ella. Hacerlo puede dañar la tarjeta y el dispositivo, además de los datos almacenados en la tarjeta.

Puede retirar o cambiar la tarjeta de memoria con el teléfono en funcionamiento, sin necesidad de apagarlo, pero debe asegurarse de que ninguna aplicación esté accediendo a la tarjeta de memoria.



Cargar la batería

La batería se ha cargado parcialmente en la fábrica. Si el dispositivo indica que la carga es baja, realice lo siguiente:



- 1 Conecte el cargador a un tomacorriente de pared.
- 2 Conecte el cargador al dispositivo.
- 3 Cuando el dispositivo indique que la carga está completa, desconecte el cargador del dispositivo, luego del tomacorriente de pared.

No necesita cargar la batería una cantidad determinada de tiempo, y puede usar el dispositivo mientras se carga. Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder realizar alguna llamada.

Antena GSM



Su dispositivo puede tener una antena interna y una externa. Evite tocar el área de la antena innecesariamente durante la transmisión o la recepción. El contacto con las antenas afecta la calidad de la comunicación y puede aumentar el nivel de energía durante el funcionamiento, lo que puede reducir la duración de la batería.

La ilustración muestra el área de la antena GSM marcada de color gris.

Auricular

Aviso:

Cuando utilice el auricular, su capacidad para oír los sonidos exteriores puede verse afectada. No use el auricular en condiciones que pongan su seguridad en peligro.

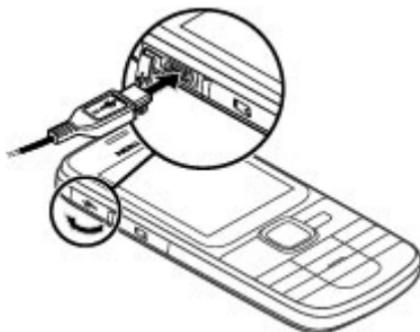
Cuando conecte al Conector Nokia AV algún dispositivo externo o auricular que no sean los aprobados por Nokia para este dispositivo, preste especial atención a los niveles de volumen.

No conecte productos que emitan una señal de salida, porque puede dañar el dispositivo. No conecte ninguna fuente de voltaje al Conector Nokia AV.



Conectar un cable de datos USB

Conecte un cable de datos USB compatible al conector USB.

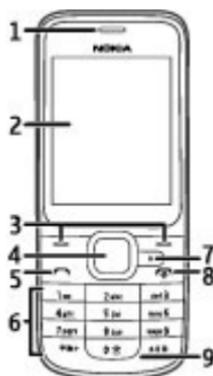


Para modificar la configuración USB, seleccione **Menú > Configuraciones > Conectividad > Cable de datos USB** y el modo deseado.

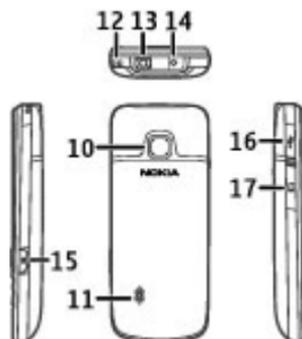
Imanes y campos magnéticos

Mantenga el dispositivo lejos de imanes y campos magnéticos.

Teclas y partes



- 1 Audífono
- 2 Pantalla
- 3 Teclas de selección
- 4 Tecla Navi™ (tecla de desplazamiento)
- 5 Tecla Llamar
- 6 Teclado
- 7 Teclas de mapa
- 8 Tecla Encender/Apagar/Finalizar
- 9 Micrófono



- 10 Lente de la cámara
- 11 Altavoz
- 12 Pasador para la correa para muñeca
- 13 Conector del auricular/Conector Nokia AV (3,5 mm)
- 14 Conector del cargador
- 15 Tecla Capturar
- 16 Conector cable USB micro

17 Ranura para la tarjeta de memoria

Códigos de acceso

El código de seguridad ayuda a proteger el dispositivo contra el uso no autorizado. El código predeterminado es 12345. Puede crear y cambiar el código y configurar el teléfono para que solicite el código. Guarde el código en un lugar seguro lejos del dispositivo. Si olvida el código y el dispositivo se bloquea, el dispositivo necesitará servicio técnico. Es posible que se apliquen cargos adicionales, y todos los datos personales del dispositivo se pueden eliminar. Para obtener más información, comuníquese con el punto de servicio Nokia Care o con el distribuidor del dispositivo.

El código PIN que se incluye en la tarjeta SIM lo protege del uso de otros usuarios no autorizados. El código PIN2 que se incluye con algunas tarjetas SIM es necesario para tener acceso a ciertos servicios. Si ingresa el código de PIN o PIN2 incorrectamente tres veces seguidas, se le solicitará el código PUK o PUK2. Si no tiene estos códigos, comuníquese con su proveedor de servicios.

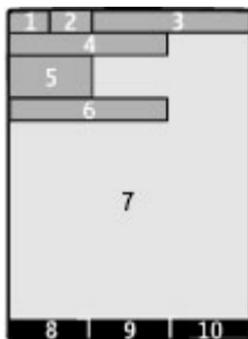
El PIN de módulo es necesario para acceder a la información que se encuentra en el módulo de seguridad de su tarjeta SIM. El PIN de firma se puede requerir para la firma digital. La contraseña de bloqueo es necesaria cuando usa el servicio de bloqueo de llamadas.

Para configurar la forma en que el teléfono usa los códigos de acceso y las configuraciones de seguridad, seleccione **Menú > Configuraciones > Seguridad**.

Encender y apagar

Mantenga pulsada la tecla Encender/Apagar.

Pantalla inicial



- 1 Intensidad de la señal de red
- 2 Estado de carga de la batería
- 3 Indicadores

- 4 Nombre de la red o logotipo del operador
- 5 Reloj
- 6 Fecha (si el modo Pantalla inicial está desactivado)
- 7 Pantalla
- 8 Función de la tecla de selección izquierda
- 9 Función de la tecla de desplazamiento
- 10 Función de la tecla de selección derecha

Bloqueo del teclado

Bloquear el teclado

Seleccione **Menú** y pulse la tecla * antes de 2.5 segundos.

Desbloquear el teclado

Seleccione **Desbloq.** y pulse la tecla * antes de 1,5 segundos. Ingrese el código de bloqueo, si el dispositivo lo solicita.

Contestar una llamada cuando el teclado está bloqueado

Pulse la tecla Llamar. Cuando finaliza o rechaza una llamada, el teclado se bloquea automáticamente.

Configurar el bloqueo automático del teclado

Seleccione **Menú > Configuraciones > Teléfono > Bloqueo automático > Activar** y establezca el tiempo después del cual se bloquea el teclado.

Cuando el dispositivo o el teclado están bloqueados, es posible realizar llamadas al número de emergencia oficial programado en su dispositivo.

Funciones sin una tarjeta SIM

Puede usar algunas funciones de su teléfono sin insertar una tarjeta SIM, como funciones del Organizador y juegos. Algunas funciones aparecen oscurecidas en los menús y no se pueden utilizar.

Aplicaciones ejecutándose en segundo plano

Cuando se dejan aplicaciones ejecutándose en segundo plano, aumenta la demanda de energía de la batería y reduce su vida útil.

Llamadas

Realizar y contestar una llamada

Realizar una llamada

Ingrese el número de teléfono, incluido el código de país y de área, si es necesario, y pulse la tecla Llamar.

Contestar una llamada entrante

Pulse la tecla Llamar.

Rechazar una llamada

Pulse la tecla Finalizar.

Ajustar el volumen

Durante una llamada telefónica, desplácese hacia arriba o hacia abajo.

Altavoz

Si está disponible, puede seleccionar **Altavoz** o **Normal** para usar el altavoz o el audífono del teléfono durante una llamada.

Aviso:

La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Escuche música a un volumen moderado y no sostenga el dispositivo cerca del oído cuando utilice el altavoz.

Accesos directos de marcación

Asignar un número de teléfono a una tecla de número

Seleccione **Menú > Contactos > Marcación ráp.**, desplácese hasta el número que desea (de 2 a 9) y seleccione **Asignar**. Ingrese el número de teléfono deseado o seleccione **Buscar** y un contacto guardado.

Activar la marcación rápida

Seleccione **Menú > Configuraciones > Llamada > Marcación rápida > Activar**.

Realizar una llamada usando marcación rápida

En el modo standby, mantenga pulsada la tecla numérica deseada.

Escribir texto

Modos de texto

Para ingresar texto (por ejemplo, cuando escribe mensajes) puede usar el ingreso de texto tradicional o el ingreso de texto predictivo.

Cuando escriba texto, mantenga pulsada **Opciones** para alternar entre el ingreso de texto tradicional, indicado con  y el ingreso de texto predictivo, indicado con . No todos los idiomas pueden usar el ingreso de texto predictivo.

Las mayúsculas/minúsculas se indican con **Abc abc y ABC**.

Para cambiar entre mayúsculas o minúsculas, pulse la tecla **#**. Para cambiar del modo alfabético al numérico, indicado con **123**, mantenga pulsada la tecla **#**, y seleccione **Modo numérico**. Para cambiar del modo numérico al alfabético, mantenga pulsada la tecla **#**.

Para configurar el idioma de escritura, seleccione **Opciones > Idioma de escritura**.

Ingreso de texto tradicional

Pulse una tecla numérica, de 2 a 9, varias veces hasta que aparezca el carácter que desea. Los caracteres disponibles dependen del idioma de escritura seleccionado.

Si la próxima letra que desea está ubicada en la misma tecla que la letra actual, espere hasta que aparezca el cursor e ingrese la letra.

Para acceder a los signos de puntuación y caracteres especiales más comunes, pulse la tecla **1**. Para acceder a la lista de caracteres especiales, pulse la tecla *****. Para insertar un espacio, pulse la tecla **0**.

Ingreso de texto predictivo

El ingreso de texto predictivo se basa en un diccionario incorporado al que se pueden agregar palabras nuevas.

- 1 Empiece a escribir una palabra usando las teclas de **2 a 9**. Pulse cada tecla sólo una vez para una letra.
- 2 Para confirmar una palabra, desplácese hacia la derecha o agregue un espacio.
 - Si la palabra no es correcta, pulse la tecla ***** varias veces y seleccione la palabra en la lista.
 - Si aparece el carácter **?** después de la palabra, significa que esa palabra no está en el diccionario. Para agregar la palabra al diccionario, seleccione **Deletrear**. Ingrese la palabra usando el ingreso de texto tradicional y seleccione **Guardar**.
 - Para escribir palabras compuestas, ingrese la primera parte de la palabra y desplácese hacia la derecha para confirmarla. Escriba la última parte de la palabra y confirme la palabra.
- 3 Comience a escribir la palabra siguiente.

Navegación por los menús

Las funciones del dispositivo están en grupos de menús. No todas las funciones de menú o elementos de opciones se describen aquí.

En la pantalla de inicio, seleccione **Menú**, y el menú y submenú deseado.

Salir del nivel actual del menú

Seleccione **Salir** o **Atrás**.

Volver a la pantalla de inicio

Pulse la tecla Finalizar.

Cambiar la vista del menú

Seleccione Menú > Opciones > Vista menú princip..

Mensajería

Cree y reciba mensajes, como mensajes de texto y multimedia, con el dispositivo. Los servicios de mensajería sólo se pueden usar si su red o proveedor de servicios los admite.

Mensajes de texto y multimedia

Puede crear un mensaje y adjuntarle, por ejemplo, una imagen. Su teléfono cambia de manera automática un mensaje de texto a un mensaje multimedia al adjuntarle un archivo.

Mensajes de texto

Su dispositivo puede enviar mensajes de texto que excedan el límite de caracteres para un único mensaje. Los mensajes más largos se envían como una serie de dos o más mensajes. Es posible que su proveedor de servicios le cobre los cargos correspondientes. Los caracteres con tilde u otros signos, y los caracteres especiales de algunos idiomas ocupan más espacio, lo que limita el número de caracteres que se pueden enviar en un solo mensaje.

El número total de caracteres restantes y el número de mensajes necesarios para el envío se indican en la pantalla.

Para enviar mensajes, el número correcto del centro de mensajes debe estar guardado en el dispositivo. Normalmente, este número lo configura en forma predeterminada su tarjeta SIM.

Para configurar manualmente el número, realice lo siguiente:

- 1 Seleccione **Menú > Mensajería > Más > Conf. mensajes > Mensajes de texto > Centro de mensajes.**
- 2 Ingrese el nombre y número que le proporcionó el proveedor de servicio.

Mensajes multimedia

Un mensaje multimedia puede incluir texto, imágenes y clips de sonido o videoclips.

Sólo los dispositivos con funciones compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. La apariencia de un mensaje puede variar dependiendo del dispositivo receptor.

La red celular puede limitar el tamaño de los mensajes MMS. Si la imagen insertada excede ese límite, el dispositivo podrá reducir su tamaño para enviarla por MMS.

Importante: Tenga precaución al abrir los mensajes. Los mensajes pueden contener software malicioso o dañar de alguna manera el dispositivo o la PC.

Para obtener más información sobre disponibilidad y suscripción al servicio de mensajería multimedia (MMS), comuníquese con el proveedor de servicios.

Crear un mensaje

- 1 Seleccione **Menú > Mensajería > Crear mensaje.**
- 2 Escriba su mensaje.
Para insertar un carácter especial o un emoticón, seleccione **Opciones > Insertar símbolo.**
Para adjuntar un objeto al mensaje, seleccione **Opciones > Insertar objeto.** El tipo de mensaje cambia automáticamente a un mensaje multimedia.
- 3 Para agregar destinatarios, seleccione **Enviar a** y un destinatario.
Para ingresar manualmente un número de teléfono o una dirección de correo, seleccione **Número o e-mail.** Ingrese un número de teléfono o seleccione **E-mail** e ingrese la dirección de correo.
- 4 Seleccione **Enviar.**

Los mensajes multimedia se indican con un icono en la parte superior de la pantalla.

Los proveedores de servicios pueden cobrar de maneras diferentes según el tipo de mensaje. Para obtener más detalles, comuníquese con su proveedor de servicios.

Mensajes flash

Los mensajes flash son mensajes de texto que aparecen instantáneamente en la pantalla después de su recepción.

Seleccione **Menú > Mensajería.**

- 1 Seleccione **Más > Otros mensajes > Mensaje Flash.**
- 2 Escriba el mensaje.
- 3 Seleccione **Enviar a** y un contacto.

Mensajes de audio de Nokia Xpress

Cree y envíe mensajes de audio de forma sencilla mediante MMS.

Seleccione **Menú > Mensajería.**

- 1 Seleccione **Más > Otros mensajes > Mensaje de audio.** La grabadora de voz se abre.
- 2 Para grabar el mensaje, seleccione ●.
- 3 Para detener la grabación, seleccione ■.
- 4 Seleccione **Enviar a** y un contacto.

Mensajes de voz

El buzón de voz es un servicio de red al que es posible que deba suscribirse. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

Llamar al buzón de voz

Mantenga pulsada la tecla **1**.

Editar el número del buzón de voz

Seleccione **Menú > Mensajería > Más > Mensajes de voz y Número buzón voz**.

Configuraciones de mensaje

Seleccione **Menú > Mensajería y Más > Conf. mensajes**.

Seleccione alguna de las siguientes opciones:

Configur. generales — Guarde copias de los mensajes enviados en el dispositivo, sobrescriba los mensajes antiguos si la memoria de mensajes se llena y configure otras preferencias relacionadas con los mensajes.

Mensajes de texto — Permita mensajes de entrega, configure los centros de mensajes para SMS y correo SMS, seleccione el tipo de caracteres admitidos y configure otras preferencias relacionadas con los mensajes de texto.

Mensaj. multimedia — Permita informes de entrega, configure la apariencia de los mensajes multimedia, permita la recepción de mensajes multimedia y publicidad, y configure otras preferencias relacionadas con multimedia.

Mensajes de servicio — Active mensajes de servicio y configure las preferencias relacionadas con los mensajes de servicio.

Contactos

Puede guardar nombres y números de teléfono en la memoria del dispositivo o en la tarjeta SIM. En la memoria del dispositivo puede guardar contactos con números y elementos de texto. Los nombres y números guardados en la tarjeta SIM se indican con .

Seleccione **Menú > Contactos > Nombres**.

Agregar un contacto

Seleccione **Opciones > Agregar nvo. contac..**

Agregar detalles a un contacto

Asegúrese de que la memoria en uso sea **Teléfono** o **Teléfono y SIM**. Desplácese hasta un contacto y seleccione **Detalles > Opciones > Agregar detalles**.

Buscar un contacto

Seleccione **Nombres**. Desplácese por la lista de contactos o ingrese las primeras letras del nombre del contacto.

Copiar un contacto entre la memoria del dispositivo y la memoria de la tarjeta SIM

Seleccione **Nombres**, desplácese hasta el contacto y seleccione **Opciones > Más > Copiar contacto**. En la tarjeta SIM sólo puede guardar un número de teléfono por nombre.

Para seleccionar la memoria de la tarjeta SIM o del dispositivo para los contactos, para seleccionar la forma en que se muestran los nombres y números de la lista de contactos y para ver la capacidad de memoria para contactos, seleccione **Configuraciones** y la opción correspondiente.

Puede enviar y recibir la información de contacto de una persona como una tarjeta de negocios desde un dispositivo compatible que admita el estándar vCard.

Enviar una tarjeta de negocios

Seleccione un contacto, **Opciones > Más > Tarjeta negocios** y el tipo de envío.

Registro de llamadas

Para ver la información de sus llamadas, mensajes, datos y sincronización, seleccione **Menú > Registro** y alguna de las opciones disponibles.

Nota: La facturación real de las llamadas y los servicios de parte de su proveedor puede variar según las funciones de red, el redondeo de la facturación, los impuestos, etc.

Configuraciones**Perfiles**

¿Espera una llamada, pero el dispositivo no tiene que sonar? Existen varios grupos de configuraciones, llamados perfiles, que se pueden personalizar con distintos tonos de timbre para diferentes eventos o entornos.

Seleccione **Menú > Configuraciones > Perfiles**.

Seleccione el perfil deseado y alguna de las siguientes opciones:

Activar — Active el perfil.

Personalizar — Modifique las configuraciones del perfil.

Programado — Configure el perfil para que esté activo hasta cierta hora. Cuando el tiempo configurado para el perfil expira, el perfil anterior que no está programado se activa.

Tonos

Puede cambiar las configuraciones de tono para el perfil activo seleccionado.

Seleccione **Menú > Configuraciones > Tonos**. Puede encontrar las mismas configuraciones en el menú **Perfiles**.

Pantalla

Para ver o ajustar la imagen de fondo, el tamaño de letra u otras funciones relacionadas a la pantalla del dispositivo, seleccione **Menú > Configuraciones > Pantalla**.

Fecha y hora

Seleccione **Menú > Configuraciones > Fecha y hora**.

Ajustar la fecha y la hora

Seleccione **Config. fecha y hora**.

Configurar el formato de fecha y hora

Seleccione **Form. fecha y hora**.

Actualizar la hora en forma automática según la zona horaria actual

Seleccione **Act. auto. fech./hora** (servicio de red).

Accesos directos

Con accesos directos personales puede acceder de manera rápida a las funciones del teléfono que usa con más frecuencia.

Seleccione **Menú > Configuraciones > Mis acces. direc..**

Asignar funciones del teléfono a las teclas de selección

Seleccione **Tecla selec. derecha** o **Tecla sel. izquierda** y una función de la lista.

Seleccionar funciones de acceso directo para la tecla de desplazamiento

Seleccione **Tecla de navegación**. Desplácese a la dirección que desea y seleccione **Cambiar** o **Asignar** y una función de la lista.

Sincronización y copias de seguridad

Seleccione **Menú > Configuraciones > Sinc. y respald..**

Seleccione alguna de estas opciones:

Sincronización — Crear una copia de seguridad de sus datos personales en un servidor Nokia. Antes de comenzar el copia de seguridad de los datos, es necesario que configure su cuenta My Nokia. Seleccione **Conectar** y será guiado a través del proceso del copia de seguridad de datos.

Alternar teléf. — Sincronizar o copiar los datos seleccionados, como contactos, entradas de agenda, notas o mensajes, entre su dispositivo y otro.

Crear copia seg. — Hacer copia de seguridad de los datos seleccionados.

Rest. copia seg. — Restaurar datos de la copia de seguridad. Para ver detalles de un archivo de copia de seguridad, seleccione **Opciones** > **Detalles**.

Transfer. datos — Sincronice o copie los datos seleccionados entre el dispositivo y un servidor de red (servicio de red).

Conectividad

Su teléfono tiene varias funciones que permiten conectarse a otros dispositivos para transmitir y recibir datos.

Tecnología inalámbrica Bluetooth

La tecnología Bluetooth permite conectar el dispositivo mediante ondas de radio con un dispositivo o accesorio Bluetooth compatible que esté a una distancia de hasta 10 metros (32 pies).

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Conectividad** > **Bluetooth**.

Configurar una conexión Bluetooth

- 1 Seleccione **Nombre mi teléfono** e ingrese un nombre para su dispositivo.
- 2 Seleccione **Bluetooth** > **Activar**.  indica que la tecnología Bluetooth está activa.
- 3 Para conectar su dispositivo con un accesorio de audio, seleccione **Conex. acces. audio** y el dispositivo al que desea conectarse.
- 4 Para vincular su dispositivo con cualquier dispositivo Bluetooth que esté dentro del alcance, seleccione **Disposit. acoplados** > **Agreg. nvo disp.**

Desplácese hasta un dispositivo que haya encontrado y seleccione **Agregar**.

Ingrese un código de acceso (hasta 16 caracteres) en su dispositivo y permita la conexión en el otro dispositivo Bluetooth.

Si le preocupa la seguridad, desactive la función Bluetooth o configure **Visibilidad mi teléf.** en **Oculto**. Acepte comunicaciones Bluetooth solamente de los usuarios de su confianza.

Conectar la PC a Internet

Puede usar la tecnología Bluetooth para conectar su PC compatible a Internet sin el software PC Suite. El dispositivo debe poder conectarse a Internet (servicio de red) y la PC debe admitir la tecnología Bluetooth. Después de conectarse al servicio de punto de acceso de red (NAP) del dispositivo y de vincularlo con la PC, el dispositivo abre de manera automática una conexión de paquete de datos a Internet.

Este dispositivo cumple con la especificación 2.0 + EDR de Bluetooth que admite los siguientes perfiles: acceso genérico, manos libres, auricular, objeto push, transferencia de archivo, acceso telefónico a redes, puerto serial, acceso SIM e intercambio de objeto

genérico. Para asegurar el funcionamiento con otros dispositivos que admiten tecnología Bluetooth, utilice los accesorios aprobados por Nokia para este modelo. Consulte con los fabricantes de otros dispositivos para determinar su compatibilidad con este dispositivo.

Las funciones que usan tecnología Bluetooth aumentan la demanda de energía de la batería y reducen su vida útil.

Paquetes de datos

El servicio general de radio por paquetes (GPRS) es un servicio de red que permite que los teléfonos móviles envíen y reciban datos sobre una red basada en el protocolo de Internet (IP).

Para definir cómo usar el servicio, seleccione **Menú > Configuraciones > Conectividad > Paquete de datos > Conexión paq. datos** y alguna de las siguientes opciones:

Cuando necesario — para establecer la conexión de paquetes de datos cuando una aplicación la necesita. La conexión se cerrará cuando finalice la aplicación.

Siempre en línea — para conectarse de manera automática a una red de paquetes de datos al encender el teléfono.

Llamada y teléfono

Seleccione **Menú > Configuraciones > Llamada**.

Desviar llamadas entrantes

Seleccione **Desvío de llamadas** (servicio de red). Para obtener más detalles, comuníquese con su proveedor de servicios.

Remarcar automáticamente diez veces después de un intento fallido

Seleccione **Remarcado auto.** > **Activar**.

Recibir una notificación de llamadas entrantes mientras tiene una llamada en curso

Seleccione **Llamada en espera** > **Activar** (servicio de red).

Mostrar u ocultar su número a la persona a la que está llamando

Seleccione **Enviar mi ID** (servicio de red).

Seleccione **Menú > Configuraciones > Teléfono**.

Configurar el idioma de la pantalla

Seleccione **Config. de idioma** > **Idioma del teléfono**.

Accesorios

Este menú sólo está disponible si el dispositivo está o ha sido conectado a un accesorio compatible.

Seleccione **Menú > Configuraciones > Accesorios**. Seleccione un accesorio y una opción, dependiendo del accesorio.

Configuración

Puede configurar su teléfono con ajustes requeridos para ciertos servicios. También puede recibir estas configuraciones por parte de su proveedor de servicios.

Seleccione **Menú > Configuraciones > Configuración** y alguna de las siguientes opciones:

Ajustes config. pred. — para ver los proveedores de servicios guardados en el teléfono y definir un proveedor de servicios predeterminado.

Act. pred. tod. aplic. — para activar los ajustes de configuración predeterminados para las aplicaciones admitidas.

Punto acceso prefer. — para ver los puntos de acceso guardados.

Config. admin. disp. — para permitir o evitar que el teléfono reciba actualizaciones de software. Dependiendo de su teléfono, puede que esta opción no esté disponible.

Config. personales — para agregar de manera manual nuevas cuentas personales para diversos servicios y para activarlas o eliminarlas. Para agregar una nueva cuenta personal, seleccione **Agregar u Opciones > Agregar nuevo**. Seleccione el tipo de servicio e ingrese los parámetros requeridos. Para activar una cuenta personal, desplácese hasta ella y seleccione **Opciones > Activar**.

Restaurar configuración de fábrica

Para restaurar el teléfono a las condiciones de fábrica, seleccione **Menú > Configuraciones > Rest. conf. fábr.** y una de las siguientes opciones:

Sólo configurac. — Restaurar todas las configuraciones de preferencias sin eliminar datos personales.

Todo — Restaurar todas las configuraciones de preferencias y eliminar todos los datos personales, como contactos, mensajes, archivos de medios y teclas de activación

Menú Operador

Acceda a un portal de los servicios proporcionados por su operador de red. Para obtener más información, comuníquese con el operador de red. El operador puede actualizar este menú con un mensaje de servicio.

Galería

En la Galería, puede administrar imágenes, videoclips y archivos de música.

Ver el contenido de la Galería

Seleccione **Menú > Galería**.

Aplicaciones

Alarma

Puede configurar una alarma para que suene a una hora deseada.

Configurar la alarma

- 1 Seleccione **Menú > Aplicaciones > Alarma**.
- 2 Configure la alarma e ingrese la hora.
- 3 Para configurar una alarma en días seleccionados de la semana, seleccione **Repetir: > Activada** y los días.
- 4 Seleccione el tono de alarma. Si selecciona la radio como el tono de alarma, conecte el auricular al dispositivo.
- 5 Configure la duración del período de pausa y seleccione **Guardar**.

Detener la alarma

Seleccione **Parar**. Si deja que la alarma suene por un minuto o selecciona **Pausa**, la alarma se detiene durante el tiempo de pausa y luego vuelve a sonar.

Agenda y lista de tareas

Seleccione **Menú > Agenda**. El día actual aparece en un cuadro. Si hay alguna nota configurada para el día, el día aparece en negrita.

Agregar una nota de agenda

Desplácese hasta la fecha y seleccione **Opciones > Crear nota**.

Ver detalles de una nota

Desplácese hasta una nota y seleccione **Ver**.

Eliminar todas las notas de la agenda

Seleccione **Opciones > Eliminar notas > Todas las notas**.

Ver la lista de tareas

Seleccione **Menú > Aplicaciones > Lista de tareas**.

La lista de tareas aparece y se exhibe por prioridad. Para agregar, eliminar o enviar una nota, para marcar la nota como realizada o para clasificar la lista de tareas por fecha límite, seleccione **Opciones**.

Extras

Es posible que el dispositivo incluya algunos juegos y aplicaciones Java™ diseñados específicamente para su dispositivo.

Seleccione **Menú > Aplicaciones > Extras**.

Abrir un juego o una aplicación

Seleccione **Juegos, Colección o Tarjeta memoria** y un juego o aplicación.

Ver la cantidad de memoria disponible para instalaciones de juegos y aplicaciones

Seleccione **Opciones > Estado memoria**.

Descargar un juego o una aplicación

Seleccione **Opciones > Descargas > Descargar juegos o Descarg. aplicaciones**.

Su dispositivo admite aplicaciones Java J2ME™. Asegúrese de que la aplicación sea compatible con su dispositivo antes de descargarla.

Importante: Instale y utilice sólo las aplicaciones y el software de fuentes confiables que ofrezcan seguridad, como las aplicaciones Symbian Signed o las aprobadas por Java Verified™.

Las aplicaciones que descargó se pueden guardar en Galería en lugar de Aplicaciones.

Cámara y video

Su dispositivo admite una resolución de captura de imágenes de 1200x1600 píxeles.

Modo cámara

Usar la función de imagen fija

En la pantalla de inicio, pulse la tecla **Capturar**.

Acercar o alejar la imagen

Desplácese hacia arriba o hacia abajo.

Capturar una imagen

Pulse la tecla **Capturar**.

Configurar el modo y tiempo de la vista previa

Seleccione **Opciones > Configuraciones > Tpo. vta. prev. foto**.

Para activar el temporizador o para capturar imágenes en una secuencia rápida, seleccione **Opciones** y la opción deseada.

Modo video

Usar la función de video

Mantenga pulsada la tecla Capturar.

Iniciar la grabación de un videoclip

Pulse la tecla Capturar.

Alternar entre el modo cámara y el modo video

En el modo cámara o video, desplácese hacia la izquierda o hacia la derecha.

Radio FM

La radio FM depende de una antena distinta a la antena del dispositivo móvil. Para que la radio FM funcione adecuadamente, conecte al dispositivo un auricular o un accesorio compatible.

Aviso:

La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Escuche música a un volumen moderado y no sostenga el dispositivo cerca del oído cuando utilice el altavoz.

Seleccione **Menú > Aplicaciones > Radio** o en la pantalla de inicio, mantenga pulsada la tecla *.

Buscar una estación cercana

Mantenga pulsada la tecla de desplazamiento hacia la izquierda o hacia la derecha.

Guardar una estación

Sintonice la estación deseada y seleccione **Opciones > Guardar estación**.

Cambiar entre las estaciones guardadas

Desplácese hacia la izquierda o hacia la derecha para cambiar entre estaciones o pulse la tecla numérica correspondiente a la ubicación en memoria de la estación deseada.

Ajustar el volumen

Desplácese hacia arriba o hacia abajo.

Dejar que la radio reproduzca en segundo plano

Pulse la tecla Finalizar.

Cerrar la radio

Mantenga pulsada la tecla Finalizar.

Grabadora de voz

Seleccione **Menú > Aplicaciones > Grabador voz.**

Iniciar la grabación

Seleccione el icono grabar.

Comenzar a grabar durante una llamada

Seleccione **Opciones > Más > Grabar.** Cuando grabe una llamada, sostenga el teléfono en la posición normal cerca de la oreja. La grabación se guarda en la carpeta Grabaciones en Galería.

Escuchar la grabación más reciente

Seleccione **Opciones > Reprod. última grab..**

Enviar la última grabación en un mensaje multimedia

Seleccione **Opciones > Enviar última grab..**

Reproductor de medios

Su dispositivo incluye un reproductor de medios para escuchar canciones u otros archivos de sonido MP3 y AAC.

Aviso:

La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Escuche música a un volumen moderado y no sostenga el dispositivo cerca del oído cuando utilice el altavoz.

Seleccione **Menú > Aplicaciones > Reprod. medios.**

Iniciar o poner en pausa la reproducción

Pulse la tecla de desplazamiento.

Saltar al comienzo de la canción actual

Desplácese hacia la izquierda.

Saltar a la canción anterior

Desplácese hacia la izquierda dos veces.

Saltar a la canción siguiente

Desplácese hacia la derecha.

Retroceder la canción actual

Mantenga pulsada la tecla de desplazamiento a la izquierda.

Avanzar rápido en la canción actual

Mantenga pulsada la tecla de desplazamiento a la derecha.

Ajustar el volumen

Desplácese hacia arriba o hacia abajo.

Silenciar o activar el sonido del reproductor de medios

Pulse la tecla #.

Dejar el reproductor de medios en reproducción en segundo plano

Pulse la tecla Finalizar.

Cerrar el reproductor de medios

Mantenga pulsada la tecla Finalizar.

Mapas

Con Mapas, puede explorar por mapas de distintas ciudades y países, buscar direcciones y puntos de interés diversos, planificar rutas de una ubicación a otra, ver su ubicación actual en el mapa si tiene conexión GPS y guardar ubicaciones y enviarlas a dispositivos compatibles. Posiblemente deba comprar una licencia para un servicio de navegación con guía de voz. Este servicio no está disponible en todos los países o regiones.

Acerca de Mapas

Si hay mapas disponibles en el dispositivo o en una tarjeta de memoria insertada, es posible explorarlos sin necesidad de conexión a Internet. Cuando explore un área que no está cubierta por los mapas que están en el dispositivo, se descargará automáticamente un mapa para dicha área a través de Internet. Posiblemente se le solicite seleccionar un punto de acceso para usar con la conexión a Internet.

La descarga de mapas puede involucrar la transmisión de grandes cantidades de datos a través de la red de su proveedor de servicios. Para obtener información acerca de los cargos por la transmisión de datos, comuníquese con su proveedor de servicios.

También puede usar el software para PC Nokia Map Loader para descargar mapas en el dispositivo. Para instalar Nokia Map Loader en una PC compatible, consulte www.nokia.com/maps (en inglés).

Seleccione **Menú > Aplicaciones > Mapas** y alguna de las siguientes opciones:

Último mapa — Abrir el último mapa mostrado.

Buscar direc. — Buscar una dirección específica.

Ubicac. guard. — Buscar una ubicación guardada en el dispositivo.

Ubic. recientes — Ver las ubicaciones que ha explorado.

Posición actual — Ver su ubicación actual, si hay una conexión GPS disponible.

Planificar ruta — Planificar una ruta.

Servicios extra — Comprar una licencia para navegación. Es posible que las opciones disponibles varíen.

Configuraciones — Definir las configuraciones.

En cierta medida, casi todos los sistemas de cartografía digital son imprecisos e incompletos. Nunca dependa únicamente de la cartografía que descarga para este dispositivo.

Nokia Map Loader

Con la aplicación Nokia Map Loader para PC, puede descargar mapas y archivos de guía de voz desde Internet. El dispositivo debe tener insertada una tarjeta de memoria con espacio suficiente. Debe usar la aplicación Mapas y explorar mapas al menos una vez antes de usar Nokia Map Loader, puesto que esta aplicación usa el historial de Mapas para comprobar la versión de los mapas que debe descargar.

Para instalar Nokia Map loader, visite www.nokia.com/maps (en inglés) y siga las instrucciones.

Descargar mapas con Nokia Map Loader

- 1 Conecte su dispositivo a la computadora con un cable de datos USB compatible o mediante una conexión Bluetooth. Si usa un cable de datos, seleccione PC Suite como método de conexión USB.
- 2 Abra Nokia Map Loader en la computadora.
- 3 Seleccione un continente y un país o región.
- 4 Seleccione los mapas o servicios y descárguelos e instálelos en su dispositivo.

En la ficha Servicio de Nokia Map Loader, puede adquirir licencias de información de navegación y tráfico, guías de viaje y descargar mapas.

Acerca de GPS

El Gobierno de los Estados Unidos es el operador del Sistema de Posicionamiento Global (GPS, Global Positioning System), y el único responsable de su precisión y mantenimiento. La precisión de localización de datos puede verse afectada por los ajustes en los satélites GPS que realice el Gobierno de los Estados Unidos y está sujeta a cambios en la política civil de GPS del Departamento de Defensa de los Estados Unidos y del Plan de Radionavegación Federal (Federal Radionavigation Plan). La precisión de los datos también puede verse afectada por una mala geometría satelital. La ubicación, la presencia de edificios y de obstáculos naturales, y las condiciones climáticas pueden afectar la disponibilidad y la calidad de las señales GPS. Es posible que las señales de GPS no estén disponibles dentro de edificios o en construcciones subterráneas y pueden verse afectadas por materiales como concreto y metal.

No se debe usar GPS como una medición de ubicación precisa y nunca debe depender solamente de los datos de ubicación del receptor GPS y de las redes celulares de radio para determinar el posicionamiento o la navegación.

La precisión del medidor es limitada y pueden producirse errores de redondeo. La disponibilidad y la calidad de las señales GPS también pueden afectar la precisión.

Receptor GPS

Su dispositivo tiene un receptor de GPS interno. Para obtener la mejor señal de los satélites, coloque el dispositivo en una ubicación que tenga una vista despejada hacia el cielo.

Puede usar GPS para admitir la aplicación Mapas. Encuentre su ubicación o mida distancias.

Navegue hasta su destino



Puede actualizar Mapas a un sistema de navegación completo que se puede utilizar en el auto o a pie. Necesita una licencia regional para el sistema de navegación completo. La navegación en auto se guía completamente por medio de la voz. La navegación a pie está limitada a una velocidad de 30 km/h (18,6 millas/h) y no proporciona guía de voz. El servicio de navegación no está disponible en todos los países o regiones. Para obtener detalles, consulte su sitio Web local de Nokia.

Cómo comprar una licencia de navegación

Seleccione **Servicios extra**. La licencia es específica para la región y se puede utilizar sólo en el área seleccionada.

Navegue hasta el destino

- 1 Seleccione **Planificar ruta** y cree una ruta.
- 2 Seleccione **Opciones** > **Mostrar ruta** > **Opciones** > **Iniciar navegación**.
- 3 Acepte la renuncia que aparece.
- 4 Seleccione el idioma para la guía de voz, si se lo solicita.

Si se desvía de la ruta establecida, el dispositivo planifica automáticamente una nueva ruta.

Repita la guía de voz

Seleccione **Repetir**.

Desactive la guía de voz

Seleccione **Opciones > Desactivar audio.**

Detenga la navegación

Seleccione **Parar.**

Navegue a pie

Seleccione **Configuraciones > Configurac. ruta > Selección de ruta > A pie.** Esto optimiza la ruta creada para la navegación a pie.

Web o Internet

Puede acceder a varios servicios de Internet con el navegador de su teléfono. La apariencia de las páginas Web pueden variar según el tamaño de la pantalla. Es posible que no pueda ver todos los detalles de las páginas Web.

Según el modelo de teléfono, es posible que la función de navegación Web aparezca en el menú como **Web o Internet** (en adelante, **Web**).

Importante: Use solamente servicios confiables y que ofrecen niveles adecuados de seguridad y protección contra software dañino.

Para obtener información sobre la disponibilidad de estos servicios, los precios y las instrucciones, comuníquese con el proveedor de servicios.

El proveedor de servicios puede enviarle los ajustes de configuración requeridos para la navegación como un mensaje de configuración.

Conectarse a un servicio Web

Seleccione **Menú > Web > Página de inicio.** O bien, en el modo standby, mantenga pulsada la tecla **0.**

Después de establecer una conexión con el servicio, puede empezar a explorar páginas. La función de las teclas del teléfono puede variar según los servicios. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del teléfono. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

Servicios SIM

Su tarjeta SIM puede ofrecer servicios adicionales. Puede acceder a este menú sólo si su tarjeta SIM lo admite. El nombre y contenido del menú dependen de los servicios disponibles.

Consejos para el cuidado del medio ambiente



A continuación encontrará sugerencias con las que puede contribuir a proteger el medio ambiente.

Ahorrar energía

Cuando haya cargador completamente la batería y haya desconectado el cargador del dispositivo, desenchufe el cargador del tomacorriente.

No necesita cargar la batería con tanta frecuencia si hace lo siguiente:

- Cierre y deshabilite las aplicaciones, los servicios y las conexiones cuando no estén en uso.
- Disminuya el brillo de la pantalla.
- Configure el dispositivo para que ingrese al modo de ahorro de energía después de un período mínimo de inactividad, si dicha opción está disponible en su dispositivo.
- Desactive los sonidos innecesarios, como el teclado y los tonos de timbre.

Reciclar

La mayoría de los materiales de un teléfono Nokia son reciclables. Sepa cómo reciclar los productos Nokia en www.nokia.com/werecycle (en inglés), o con un dispositivo móvil en www.nokia.mobi/werecycle (en inglés).

Recicle paquetes y manuales de usuario con su programa de reciclaje local.

Más información

Para obtener más información sobre los atributos de su dispositivo relacionados con el medio ambiente, consulte www.nokia.com/ecodeclaration (en inglés).

Informaciones generales

Acerca de su dispositivo

El dispositivo móvil descrito en este manual está aprobado para su uso en las redes (E)GSM 850, 900, 1800 y 1900 MHz. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información sobre redes.

Su dispositivo puede incluir favoritos preinstalados y enlaces a sitios de Internet de terceros, y también puede permitirle el acceso a sitios de terceros. Estos sitios no están afiliados a Nokia y Nokia no los patrocina ni asume responsabilidad alguna por ellos. Si accede a dichos sitios, tome las precauciones de seguridad o contenido.

Aviso:

Para usar cualquier función de este dispositivo, excepto la alarma, es necesario que el dispositivo esté encendido. No encienda el dispositivo cuando el uso de dispositivos móviles pueda causar interferencia o peligro.

Cuando use este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete las costumbres locales, la privacidad y los derechos legítimos de los demás, incluidos los derechos de propiedad intelectual. Es posible que la protección de los derechos de propiedad intelectual impida la copia, la modificación o la transferencia de determinadas imágenes, música y otros contenidos.

Cree copias de seguridad o lleve un registro escrito de toda la información importante almacenada en su dispositivo.

Antes de conectar el teléfono a otro dispositivo, lea el manual del usuario para ver las instrucciones de seguridad detalladas. No conecte productos incompatibles.

La resolución de la imagen en este manual puede verse distinta.

Consulte el manual del usuario para obtener información importante acerca de su dispositivo.

Servicios de red

Para usar el dispositivo, debe estar suscrito a un proveedor de servicios móviles. Algunas funciones no están disponibles en todas las redes; el uso de otras funciones puede estar sujeto a acuerdos específicos con su proveedor de servicios. Los servicios de red involucran la transmisión de datos. Consulte a su proveedor de servicios los detalles sobre cobros en su red local y cuando está en roaming en otras redes. Su proveedor de servicios puede explicarle cuáles son los cobros que se aplican. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera en que utiliza algunas funciones de este dispositivo que requieren soporte de la red, tales como compatibilidad con tecnologías específicas como protocolos WAP 2.0 (HTTP y SSL) que se ejecutan en protocolos TCP/IP y caracteres que dependen del idioma.

Su proveedor de servicios puede haber solicitado la desactivación o no activación de ciertas funciones de su dispositivo. De ser así, éstas no aparecerán en el menú del dispositivo. El dispositivo puede tener también elementos personalizados, como nombres de menú, el orden de los menús e iconos.

Memoria compartida

Las siguientes funciones del dispositivo pueden compartir memoria: mensajería multimedia (MMS), aplicación de e-mail, mensajería instantánea. El uso de una o más de estas funciones puede reducir la memoria disponible para las funciones restantes. Si el dispositivo muestra un mensaje que indica que la memoria está llena, elimine algunos datos almacenados en la memoria compartida.

Administración de derechos digitales

Los propietarios de contenido pueden emplear distintos tipos de tecnologías de administración de derechos digitales (DRM) para proteger su propiedad intelectual, incluidos los derechos de copyright. Este dispositivo usa variados tipos de software DRM para acceder a contenidos protegidos con DRM. Con este dispositivo, puede acceder a contenidos protegidos con WMDRM 10, OMA DRM 1.0, bloqueo de desvío OMA DRM 1.0 y OMA DRM 2.0. Si cierto software DRM no brinda protección adecuada de contenido, los propietarios del contenido pueden solicitar la revocación de la capacidad de dicho software DRM de acceder a nuevos contenidos protegidos con DRM. Esa revocación también puede impedir la renovación de dicho contenido protegido con DRM que ya está en su dispositivo. La revocación de ese software DRM no afecta el uso del contenido protegido con otros tipos de DRM ni el uso de contenidos no protegidos con DRM.

Accesorios

Aviso:

Use sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo en particular. El uso de otros accesorios puede anular toda aprobación o garantía aplicables y puede resultar peligroso. En particular, el uso de baterías o de cargadores no aprobados podría generar riesgo de incendio, explosión, filtración u otro peligro.

Comuníquese con su distribuidor para obtener información acerca de la disponibilidad de accesorios aprobados. Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujételo y tirelo del enchufe, no del cable.

Batería

Información sobre baterías y cargadores

Su dispositivo recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable. La batería indicada para este dispositivo es BL-5C. Es posible que Nokia tenga disponibles modelos de batería adicionales para este dispositivo. Este dispositivo está diseñado para su uso con los siguientes cargadores: AC-3. Es posible que el número exacto de modelo de cargador varíe

según el tipo de enchufe. La variante de enchufe se identifica con una de las siguientes opciones: E, EB, X, AR, U, A, C, K o UB.

La batería se puede cargar y descargar cientos de veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y de standby sean notablemente más cortos que lo normal, reemplace la batería. Utilice únicamente baterías aprobadas por Nokia, y recárguelas sólo con los cargadores aprobados por Nokia y diseñados para este dispositivo.

Si se usa una batería por primera vez, o si no se usó la batería durante un tiempo prolongado, tal vez sea necesario conectar el cargador, desconectarlo y reconectarlo para iniciar la carga de la batería. Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder hacer alguna llamada.

Retiro seguro. Apague siempre el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

Carga correcta. Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador después de haberla cargado completamente, puesto que la sobrecarga puede acortar su vida útil. Si no se la utiliza, una batería completamente cargada se descargará paulatinamente.

Evite las temperaturas extremas. Intente mantener la batería siempre entre los 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F). Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la vida útil de la batería. Un dispositivo con una batería caliente o fría puede dejar de funcionar temporalmente. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado en temperaturas inferiores al punto de congelación.

No provoque cortocircuito. Puede producirse un cortocircuito accidental si un objeto metálico, como una moneda, un clip o un bolígrafo ocasionan la conexión directa de los terminales positivo (+) y negativo (-) de la batería (éstos parecen tiras metálicas en la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolso. El cortocircuito de los terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

Eliminación. No arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar. Elimine las baterías conforme a las normativas locales. Recíclelas siempre que sea posible. No las deseche junto con los desechos domésticos.

Filtración. No desmantele, corte, abra, aplaste, doble, perforo ni destruya las celdas o las baterías. Si se produce una filtración en la batería, evite que el líquido de la batería entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto sucede, enjuague las áreas afectadas inmediatamente con agua o solicite asistencia médica.

Daños. No modifique ni reacondicione la batería; no intente insertar objetos extraños en ella ni la sumerja o exponga al

agua o a otros líquidos. Las baterías pueden explotar si están dañadas.

Uso correcto. Utilice la batería solamente para el propósito para el que fue diseñada. El uso inapropiado de la batería podría ocasionar un incendio, una explosión u otro peligro. Si el dispositivo o la batería se caen, especialmente en una superficie dura, y cree que la batería se dañó, llévela a un centro de servicios para su inspección antes de continuar usándola. No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

Normas de autenticación de baterías Nokia

Siempre use baterías Nokia originales para su seguridad. Para asegurarse de haber adquirido una batería Nokia original, cómprela en un centro de servicio o con un distribuidor autorizado por Nokia e inspeccione el holograma siguiendo estos pasos:

Autenticación del holograma

- 1 Al mirar el holograma en la etiqueta, deberá ver el símbolo de las manos conectadas Nokia desde un ángulo y el logo Nokia Original Enhancements desde otro ángulo.



- 2 Cuando mueva el holograma hacia la izquierda y la derecha, y hacia arriba y abajo, verá 1, 2, 3 y 4 puntitos en cada lado respectivamente.



Completar con éxito los pasos no asegura totalmente la autenticidad de la batería. Si no puede confirmar la autenticidad o si tiene alguna razón para creer que su batería con el holograma en la etiqueta no es una batería auténtica y original de Nokia, evite usarla y llévela al centro de servicio autorizado por Nokia más cercano o a un distribuidor Nokia para pedir asistencia.

Para obtener información adicional, consulte la garantía y el folleto de referencia incluidos con el dispositivo Nokia.

Cuidado del dispositivo

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación superiores, y se le debe tratar con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo se moja, retire la batería y espere a que el dispositivo esté completamente seco para volver a colocarla.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en temperaturas altas o bajas. Las temperaturas altas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal después de estar expuesto a una temperatura baja, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual.
- No deje caer, no golpee ni sacuda bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas de circuitos internos y los mecanismos delicados.
- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiarlo. Utilice solamente paños suaves, limpios y secos para limpiar la superficie del dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir la operación apropiada.
- Utilice sólo la antena suministrada o una de repuesto aprobada. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podría dañar el dispositivo e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.
- Use los cargadores en interiores.
- Cree una copia de seguridad de todos los datos que desea conservar, tales como contactos y notas del calendario.
- Para reiniciar el dispositivo periódicamente y optimizar su desempeño, apáguelo y quite la batería.

Estas recomendaciones se aplican de igual manera al dispositivo, la batería, el cargador o cualquier accesorio.

Reciclar

Devuelva siempre los productos electrónicos, las baterías y los materiales de embalaje usados a los puntos de recolección

dedicados. De esta forma, ayuda a evitar la eliminación no controlada de desechos y promueve el reciclaje de materiales. Consulte la información del producto relacionada con el medioambiente y sobre cómo reciclar los productos Nokia en www.nokia.com/werecycle (en inglés) o en nokia.mobi/werecycle (en inglés).

Información adicional de seguridad

La superficie de este dispositivo no contiene níquel.

Niños pequeños

El dispositivo y los accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Entorno operativo

Este dispositivo cumple con lo establecido en las normas de exposición RF cuando se lo usa en la posición normal en el oído o a una distancia mínima de 1,5 centímetros (5/8 pulgadas) del cuerpo. Los estuches, clips para cinturón o soportes para portar el dispositivo no deben contener metal y deben mantener el dispositivo a la distancia del cuerpo indicada anteriormente.

Para enviar archivos de datos o mensajes, se requiere una conexión de calidad a la red. Los archivos de datos o mensajes pueden quedar suspendidos hasta que se encuentre una conexión con las características correctas. Siga las instrucciones sobre las distancias de separación hasta que la transmisión haya finalizado.

Algunas piezas del dispositivo son magnéticas. Su dispositivo puede atraer materiales metálicos. No coloque tarjetas de crédito ni otros medios magnéticos de almacenamiento de datos cerca del dispositivo, pues la información que almacenen puede perderse.

Dispositivos médicos

Los aparatos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos móviles, pueden interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de RF. Apague el dispositivo si se le indica hacerlo. Los hospitales o centros de salud pueden utilizar equipos sensibles a las señales externas de radiofrecuencia.

Dispositivos médicos implantados

Los fabricantes de dispositivos médicos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 centímetros (6 pulgadas) entre un dispositivo móvil y el dispositivo médico implantado, por ejemplo, marcapaso o desfibrilador cardioversor implantado, a fin de evitar posibles interferencias con el dispositivo médico. Quienes tengan dichos dispositivos deben:

- Mantener siempre el dispositivo móvil a una distancia superior a 15,3 centímetros (6 pulgadas) del dispositivo médico.
- No llevar el dispositivo móvil en el bolsillo superior de la ropa.
- Utilizar el dispositivo móvil en el oído del lado contrario al que se encuentra el dispositivo médico.
- Apagar el dispositivo móvil si existe alguna razón para sospechar que se están produciendo interferencias.
- Seguir las instrucciones del fabricante para el dispositivo médico implantado.

Si tiene alguna pregunta acerca del uso de su dispositivo móvil con un dispositivo médico implantado, consulte a su médico.

Auxiliares auditivos

Algunos dispositivos móviles digitales pueden interferir con determinados auxiliares auditivos.

Vehículos

Las señales de radiofrecuencia pueden afectar los sistemas electrónicos instalados o protegidos en forma inadecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antibloqueo, sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener más información, consulte con el fabricante de su vehículo o de los equipos correspondientes.

Sólo personal especializado debe reparar el dispositivo o instalarlo en su vehículo. Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular la garantía. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcionando debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Recuerde que las bolsas de aire se inflan con una gran fuerza. No coloque el dispositivo o accesorios en el área en que se inflan las bolsas de aire.

Apague su dispositivo antes de abordar el avión. Su uso puede resultar peligroso para el funcionamiento del avión y puede ser ilegal.

Zonas potencialmente explosivas

Apague el dispositivo en las áreas donde puedan producirse explosiones. Obedezca todas las instrucciones publicadas. Las chispas en dichas áreas pueden producir explosiones o incendios que causan lesiones físicas o la muerte. Apague el dispositivo en los lugares de abastecimiento de combustible, como las áreas cercanas a las bombas de combustible en las estaciones de servicio. Respete las restricciones indicadas en depósitos y áreas de almacenamiento y distribución de combustible, plantas químicas o en lugares donde se realicen explosiones. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar marcadas, pero no siempre de

manera clara. Entre ellas se incluyen áreas donde se le indica que apague el motor de su vehículo, bajo la cubierta de los barcos, instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos y áreas donde el aire contiene elementos químicos o partículas, como granos, polvo o partículas metálicas. Debe consultar a los fabricantes de vehículos que usan gas licuado de petróleo (como propano o butano) para determinar si se puede usar este dispositivo en forma segura en su cercanía.

Llamadas de emergencia

Importante: Este dispositivo funciona con señales de radio, redes celulares, redes terrestres y funciones programadas por el usuario. Si su dispositivo admite llamadas de voz por Internet (llamadas por Internet), active las llamadas por Internet y el teléfono celular. El dispositivo puede intentar realizar llamadas de emergencia tanto a través de la red celular como de su proveedor de servicios de llamadas por Internet, si ambos están activados. No se pueden garantizar las conexiones en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo móvil para las comunicaciones importantes, como emergencias médicas.

Para realizar una llamada de emergencia:

- 1 Si el dispositivo está apagado, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de la señal sea adecuada. Dependiendo de su dispositivo, también puede ser necesario hacer lo siguiente:
 - Insertar una tarjeta SIM si su dispositivo la usa.
 - Eliminar ciertas restricciones de llamadas que haya activado en su dispositivo.
 - Cambiar el perfil de Desconectado o de Vuelo a un perfil activo.
- 2 Pulse la tecla Finalizar tantas veces como sea necesario para borrar la pantalla y preparar el dispositivo para las llamadas.
- 3 Ingrese el número de emergencia oficial de la localidad en la que se encuentre. Los números de emergencia pueden variar de una localidad a otra.
- 4 Pulse la tecla Llamar.

Cuando realice una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su dispositivo móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No finalice la llamada hasta que reciba instrucciones de hacerlo.

Información de certificación (SAR)

Este dispositivo móvil cumple las normas referentes a la exposición a ondas de radio.

Su dispositivo móvil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normas internacionales. La organización científica independiente ICNIRP ha desarrollado

estas normas e incluido márgenes de seguridad diseñados para asegurar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Las normas de exposición para dispositivos móviles emplean una unidad de medida conocida como Tasa Específica de Absorción (SAR, Specific Absorption Rate). El límite de la SAR que las normas ICNIRP establecen es un promedio de 2 Vatios/kilogramo (W/kg) en 10 gramos de tejido corporal. Se realizan las pruebas de SAR mediante el uso en posiciones de manejo estándar, con el dispositivo transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia comprobadas. El nivel de SAR real de un dispositivo en funcionamiento puede estar debajo del valor máximo, ya que el dispositivo está diseñado para usar sólo la potencia requerida para alcanzar la red. La cantidad cambia según varios factores, por ejemplo, su proximidad a una estación base de red.

El valor de SAR más alto que las normas ICNIRP establecen para la posición de este dispositivo cerca del oído es de 0,73 W/kg.

El uso de los accesorios del dispositivo puede generar distintos valores de SAR. Es posible que los valores de SAR varíen, dependiendo de los requisitos nacionales de emisión de informes y de pruebas, además de la banda de la red. Se puede proporcionar información adicional sobre SAR junto con la información del producto en www.nokia.com (en inglés).

Su dispositivo móvil también está diseñado para cumplir con los requisitos relacionados con la exposición a ondas de radio que establecen la FCC (EE.UU.) e Industry Canada. Estos requisitos determinan un límite SAR de un promedio de 1,6 W/kg en un gramo de tejido corporal. El valor de SAR más elevado informado según este estándar durante la certificación del producto para uso cerca del oído es de 0,97 W/kg y cuando se lleva cerca del cuerpo es de 0,79 W/kg .

Índice**A**

accesorios	21
accesos directos	18
agenda	22
aplicaciones	22
auricular	8

B

batería	5
— cargar	7
bloqueo de teclas	11
bloqueo del teclado	11
Bluetooth	19

C

cámara	23
código de seguridad	10
código PIN	10
códigos de acceso	10
conexión de cable	8
conexión de cable USB	8
configuración	21
— configuración	21
configuraciones	17
— teléfono	20
configuraciones de fábrica	21
configuraciones de mensaje	16
configuraciones de pantalla	18
contactos	16
contraseñas	10
copia de seguridad de datos	18

E

escribir texto	12
extras	23

F

fecha y hora	18
--------------	----

G

Galería	21
---------	----

GPS (sistema de posicionamiento global)	27, 28
grabadora de voz	25

I

indicador de intensidad de la señal	10
indicador del nivel de carga de la batería	10
indicadores	10
información de asistencia de Nokia	5
ingreso de texto predictivo	13
ingreso de texto tradicional	13
Internet	29

J

juegos	23
--------	----

L

lista de tareas	22
llamadas	11

M

Mapas	26
mapas	26, 27, 28
marcación rápida	12
mensajes	15
mensajes de audio	15
mensajes de texto	14
mensajes de voz	16
mensajes flash	15
menú operador	21
menús	13
modo de imagen	23
modo de video	23
modo desconectado	11
modo numérico	12
modos de texto	12

N

navegador	29
Nokia Map Loader	27
número del centro de mensajes	14

P	
pantalla, configuraciones	18
perfiles	17
R	
recursos de soporte	5
registro de llamadas	17
reproductor de medios	25
S	
sincronización	18
T	
tarjeta de memoria	6
tarjeta microSD	6
tarjeta SIM	5, 11
tarjetas de negocios	16
teclas	9
tonos	18
W	
Web	29

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE 0434

Mediante la presente, NOKIA CORPORATION declara que el producto RM-586 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Se puede consultar una copia de la Declaración de Conformidad en http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/ (en inglés).

© 2009 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People y Navi son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de sonido de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, la transferencia, la distribución o el almacenamiento parcial o total del contenido de este documento, de cualquier manera, sin el consentimiento previo por escrito de Nokia. Nokia cuenta con una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.



Incluye software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java y todas las marcas basadas en Java son marcas comerciales o marcas registradas de Sun Microsystems, Inc.

Este producto está autorizado en virtud de la Licencia en Cartera de Patentes MPEG-4 Visual (i) para uso personal y no comercial en relación con la información codificada por un consumidor que se dedica a una actividad personal y no comercial, de acuerdo con el Estándar Visual MPEG-4 y (ii) para uso en relación con el video MPEG-4 provisto por un proveedor de videos autorizado. No se otorga ninguna licencia para otro tipo de uso ni se la considerará implícita. Se puede obtener información adicional de MPEG LA, LLC, incluyendo la información acerca de usos promocionales, internos y comerciales. Consulte <http://www.mpegla.com> (en inglés).

SEGÚN EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, NOKIA O SUS LICENCIANTES SERÁN RESPONSABLES DE LAS PÉRDIDAS DE

DATOS O DE GANANCIAS NI DE LOS DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, RESULTANTES O INDIRECTOS, INDEPENDIENTEMENTE DE CÓMO HAYAN SIDO CAUSADOS.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SE PROVEE "TAL COMO ESTÁ". A MENOS QUE LO REQUIERA LA LEGISLACIÓN VIGENTE, NO SE OTORGARÁ NINGUNA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, EN RELACIÓN CON LA PRECISIÓN, LA CONFIABILIDAD O EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO, INCLUIDAS, CON MERO CARÁCTER ENUNCIATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR ESTE DOCUMENTO O DISCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

La disponibilidad de algunas funciones puede variar de una región a otra. Comuníquese con su operador para obtener más información.

La disponibilidad de algunos productos y aplicaciones y servicios para estos productos puede variar dependiendo de la región. Consulte al distribuidor autorizado por Nokia para obtener información adicional y consultar la disponibilidad de opciones de idiomas. Este dispositivo puede contener materias primas, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

Es posible que personas o entidades no afiliadas ni asociadas a Nokia hayan creado las aplicaciones de terceros proporcionadas con su dispositivo y que sean las propietarias de ellas. Nokia no es propietaria de los derechos de copyright ni de los derechos de propiedad intelectual de las aplicaciones de terceros. Por lo tanto, Nokia no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con la asistencia al usuario final, la funcionalidad de tales aplicaciones y la información incluida en las aplicaciones o los materiales. Nokia no provee ninguna garantía para las aplicaciones de terceros.

AL USAR LAS APLICACIONES DE TERCEROS, USTED RECONOCE QUE LE SON PROVISTAS "TAL COMO ESTÁN", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, SEGÚN EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE. USTED RECONOCE TAMBIÉN QUE TANTO NOKIA COMO SUS AFILIADAS NO OFRECEN GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, GARANTÍAS DE TÍTULOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO O LAS QUE ESTABLECEN QUE EL SOFTWARE NO INFRINGE NINGUNA PATENTE, COPYRIGHT, MARCA REGISTRADA U OTRO DERECHO DE TERCEROS.

AVISO DE LA FCC/INDUSTRY CANADA

Su dispositivo puede causar interferencia radioeléctrica o televisiva (por ejemplo, cuando se utiliza un teléfono en las cercanías de equipos receptores). La FCC o Industry Canada puede exigirle que deje de usar su teléfono si no se puede eliminar tal interferencia. Si necesita ayuda, comuníquese con el centro de servicio local. Este dispositivo cumple con lo establecido en la sección 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las

siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso una interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por Nokia puede anular la legitimación del usuario de utilizar este equipo.

/Edición 1 ES-LAM